

Introduzione

Judith Turnbull è Professore Associato in “Lingua e Traduzione – Lingua Inglese” (S.S.D. L/LIN-12) presso l’Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. E’ responsabile di insegnamenti che riguardano la linguistica inglese, l’inglese giuridico e l’inglese scientifico.

L’attività scientifica di Judith Turnbull è riconducibile ad ambiti di indagine relativi ai linguaggi specialistici studiati attraverso l’analisi del genere e del discorso. Uno dei principali campi di applicazione è stata l’analisi della comunicazione mediata dal computer nelle forme di siti web, blogs e forum. Negli ultimi anni i filoni di ricerca hanno incluso lo studio della divulgazione del sapere specialistico da esperto a non-esperto e la sua traduzione intra-linguistica e inter-semiotica, focalizzando sulle caratteristiche linguistiche della popolarizzazione e riscrittura in un linguaggio più comprensibile per *l’empowerment* dei cittadini di diverse fasce di età: il discorso economico, giuridico e medico hanno rappresentato i campi di indagine per i quali sono state analizzate le strategie adottate nelle due dimensioni fondamentali nel trasferimento della conoscenza, quella cognitiva e quella comunicativa.

Formazione

Nel giugno 1978 Judith Turnbull si è laureata in Lingue Moderne (italiano e tedesco) al Cambridgeshire College of Arts and Technology, Cambridge, Inghilterra e poi in Lingue e Letterature Straniere Moderne (inglese e tedesco) all’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, il 15.3.1989.

Dopo aver lavorato per trenta anni come lettore di lingua madre presso la Facoltà di Economia, Sapienza Università di Roma, ha ottenuto l’Abilitazione a Professore Associato di II Fascia nel SSD L-LIN/12 a seguito dell’ Abilitazione Scientifica Nazionale nella tornata 2013.

Principali esperienze di ricerca

Negli ultimi 15 anni Judith Turnbull ha lavorato all’interno di gruppi di ricerca nazionali e ha partecipato a progetti PRIN e COFIN. Ha partecipato alle attività di ricerca analizzando forme diverse di discorso specialistico nelle aree economico-aziendale, giuridico, medico e accademico. Gli studi sono stati anche ampliati in chiave comparativa, cross-linguistica e cross-culturale, per identificare le differenze nelle strategie retoriche inglesi e italiane in vari generi e testi (aziendali, istituzionali e giuridici).

L'approccio adottato è multi-metodologico e fonde strumenti qualitativi tipici dell'analisi del discorso con strumenti quantitativi dell'analisi dei *corpora*. In particolare, la *Appraisal Theory* di Martin e White è stata applicata a diverse tipologie testuali; la ricerca quantitativa ha utilizzato diversi analizzatori di testi (ConcApp, WMatrix, UAM CorpusTool3); sono state esplorate le caratteristiche comunicative multimodali.

Ha presentato numerose relazioni a convegni nazionali e internazionali.

Incarichi scientifici

Judith Turnbull è membro delle seguenti associazioni e gruppi di ricerca: -

Associazione Italiana di Anglistica (AIA)

CLAVIER (Centro Interuniversitario di Ricerca "Corpus and Language Variation in English Research"), al quale afferiscono le Università di Bari, Bergamo, Calabria, Firenze, Milano, Modena e Reggio Emilia, Pisa, Roma "La Sapienza" e Trieste. Il Centro mira ad integrare metodi quantitativi e qualitativi nella ricerca sulle varietà linguistiche attraverso gli strumenti offerti dai corpora. Le prospettive di indagine vertono sulle varie dimensioni della variazione linguistica: diacronica, geografica e socio-culturale, con particolare attenzione all'analisi dei generi e di registro.

E' stata referee anonimo di contributi pubblicati su riviste scientifiche internazionali.

Incarichi didattici

Presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Judith Turnbull è titolare dell'insegnamento Comunicazione specialistica e traduzione della Laurea Magistrale in Languages For Communication In International Enterprises And Organizations– LACOM ed insegna il modulo di fonetica inglese nell'ambito della Laurea Triennale in Lingue e Culture Europee.

Presso il Dipartimento di Giurisprudenza è responsabile del corso di Lingua Inglese per la laurea magistrale in Giurisprudenza e la laurea triennale in Scienze Giuridiche per le Imprese e la Pubblica Amministrazione.

Presso il Dipartimento di Scienze Chimiche e Geologiche è titolare del corso in Inglese tecnico per le lauree magistrali in Scienze Chimiche e in Geoscienze, Georischi e Georisorse.

Presso il Dipartimento di Fisica, Informatica e Matematica è titolare del corso in Inglese Scientifico Avanzato per la laurea magistrale in Matematica.